

The Student's Perception On The Use Of *Google Translate* As A Medium In English–Indonesian Translation Of The Eleventh-Grade Students Of Sma Negeri 1 Lewolema

Maria Theodora Nogo Koten ^{a,1,*}, Laurensius Kian Bera ^{b,2}, Dewi I. N Bili Bora ^{c,3}

^a Student of English Education Study Program, Faculty of Teacher Training and Education, Nusa Cendana University, Kupang City and 85147, Indonesia

¹ theodorakoten@gmail.com*

^b Lecturer of English Education Study Program, Faculty of Teacher Training and Education, Nusa Cendana University, Kupang City and 85147, Indonesia

² laurensiuskianbera@gmail.com;

^c Lecturer of English Education Study Program, Faculty of Teacher Training and Education, Nusa Cendana University, Kupang City and 85147, Indonesia

³ dewibilibora@staf.undana.ac.id;

* corresponding author

ARTICLE INFO

Article history

Received: 15th January 2025

Revised: 29th January 2025

Accepted: 10th February 2025

Keywords

Google Translate

Students' perception

Translation

ABSTRACT

This research discusses the students' perceptions on the use of Google Translate as a medium in English–Indonesian translation of eleventh-grade students at SMA Negeri 1 Lewolema. The aims of this research are (1) to know the students' perceptions of using Google Translate and (2) to know the advantages and disadvantages of using Google Translate as a medium in English-Indonesian translation of the eleventh-grade students of SMA Negeri 1 Lewolema. The population of this research was 50 students. The instruments used to collect the data were questionnaires and interviews. To gather the data, the writer used questionnaires to know the students' perception of Google Translate as a tools and interviews to learn more about the benefits and drawbacks of utilizing Google Translate. The findings indicated that 90% or 45 of students had positive perception of using Google Translate. They find the application helpful in understanding English texts and accelerating the translation process. However, some students also acknowledge the weaknesses of Google Translate, such as grammatical errors and context inaccuracies. Despite these limitations, Google Translate is still considered a useful and efficient tool in supporting English language learning. It is anticipated that this study will educate educators and learners about the advantages and drawbacks of Google Translate and promote more responsible usage in learning environments.

This is an open access article under the [CC-BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) license.



How to cite :

1. Introduction

One of the foreign languages that is crucial to master, particularly in Indonesia, is English. English is still taught as a foreign language in Indonesia from junior high school through university. Learning English is important for everyone to have good communication with other people in the world. According to Brown (1987,p.5), everybody should learn a language before she or he understands what other people say in communication. Without a language, it would be difficult for people to communicate with others. Therefore the government has made an effort to make learning English become an urgency for students. In this effort, the government made a law that stated that English is a lesson that must be taken and mandatory for every student at all levels.

Translation is essential to learning English, particularly in the academic setting where a lot of foreign-language literature is used, including English, which can be challenging for students with weak English comprehension. To understand unfamiliar words in the target language, students consult dictionaries. The dictionary itself consists of words arranged alphabetically. In addition, the dictionary provides the word's definition, pronunciation, placement, and meaning, which can sometimes be found in the word's history and instances of how it has been used in sentences. But in reality, in SMA Negeri 1 Lewolema, the researcher found that many students didn't want to bring a dictionary, either because the price of a dictionary was high or they were too lazy to bring it. Because the teacher must explain the meaning of the content in Indonesia, there is not enough time set aside to explain the next subject, which makes this one of the learning process's challenges.

In the globalization era, smartphones have become a crucial tool in education, allowing students to download materials and translate English words into Indonesian using Google Translate. Li (2014), stated that Google is an automatic machine translation service provided by Google Inc. It directly translates one written source language to another or with English as a medium.

Despite this background, the author is excited to research the topic." *The Students' Perceptions on the Use of Google Translate as a Media in English – Indonesian Translation of the Eleventh Grade Students of SMA Negeri 1 Lewolema*".

2. Research Method

This study used the descriptive-qualitative method (Moleong, 2005), qualitative research is research that intends to understand the phenomenon of what is experienced by the subject, for example, behavior, perception, motivation, action, etc., holistically and employing descriptions in the form of words and language in a natural context and by utilizing a variety of methods naturally. It is a systematic, subjective approach used to describe life experiences and give them meaning.

The type of this research is library research and subject of the study is the students of eleventh grade students at SMA Negeri 1 Lewolema. The population of this study is 50 students of the students of the eleventh-grade students of SMA Negeri 1 Lewolema. All of them chose as a sample because the total number of the population is less than 100 subjects.

For this qualitative study, the research uses interviews and questionnaires as the main instruments for collecting data. The researcher conducted a face-to-face interview using a structured format for this study. According to Sugiyono (2019), structured interviews are used as a data collection technique, where the researcher has to prepare detail and specific questions to be asked to respondents. The research will uses all of them to analyze students' perceptions on the use of Google Translate as a medium for translating.

There were five steps used by the writer to analyze the data namely identifying, classifying, analysis, describing and concluding.

3. Research Findings and Discussion

Research Findings

The researcher collected data on eleventh-grade students' perceptions of using Google Translate for English-Indonesian translation at SMA Negeri 1 Lewolema. They used questionnaires and interviews to gather information. The questionnaires asked questions about students' perceptions of using Google Translate, while the interviews focused on the advantages and disadvantages of using the tool. The study aimed to understand the students' experiences and perspectives on the use of Google Translate.

4.1. Students' Perceptions on the Use of Google Translate as a Medium in English – Indonesian Translation

This sub-chapter will answer the first research question: what are the students' perceptions on the use of Google Translate as a medium in English-Indonesian translation of the eleventh-grade students of SMA Negeri 1 Lewolema. Questionnaires, seventeen questions were used as a guide to find out the students' perceptions on the use of Google Translate as a medium for English-Indonesian translation. The findings are, as follows:

Table 1. Recapitulation of Students' Perception

No	Questionnaires item	Yes	No
1	Do you like translating English text	80%	20%
2	Do you use Google Translate	90%	10%
3	Do you use another machine translator	60%	40%
4	I often translate English material in the class	66%	34%
5	I get difficulty to comprehend translation in the class	78%	22%
6	I use machine translation in class	88%	12%
7	I use Google Translate as a media in the class	84%	16%
8	I could translate text easier using Google Translate as a media	90%	10%
9	Google Translate could translate text effectively	40%	60%
10	Google Translate's result is as exact as in dictionary	64%	36%
11	I use Google Translate for translating word by word	30%	80%
12	I use Google Translate for translating sentence by sentence	64%	36%
13	I use Google Translate for translating paragraph by paragraph	84%	16%
14	Google Translate makes me lazy open the dictionary	86%	14%
15	Google Translate is faster than other machine translations	80%	20%
16	Google Translate enriches my vocabularies	82%	18%
17	I feel more confident using Google Translate in producing a text in class	60%	40%

As shown in table 4.1.1, the result of statement 1 was 80% Yes and 20% No, which means that 40 students stated that they liked translating English text and 10 students disliked translating English text. The result of statement 2 was 90% Yes, which means that 45 of the students stated that they use Google Translate. The result of statement 3 was 60% Yes and 40% No, which means that 30 students used other machine translation and 20 students did not use other machine translation. The result of statement 4 was 33, or 66% of students, often translated English material in the class. The next statement showed that 78% of students had difficulty comprehending translation in the class and 22% had no difficulty. Many of them struggled due to a limited vocabulary, so they relied on Google Translate. Statement number 6 showed that 88% of students chose Yes and 12% of students chose No, This indicates that a significant number of students utilized machine translation during the translation process. Statement number 7 indicated that 84% or 44 students of 50 students used Google Translate. The findings indicated that nearly every student in the class utilized Google Translate. The resulting statement number 8 was 90%, or 45 of the students, who claimed that they find it easier to translate text through Google Translate as a tool, while five of them disagreed with this statement.

The next statement showed that 60% of students disagreed with this statement because they found inaccurate results when they used Google Translate. Statement number 10 found that 64% of students stated that Google Translate results are as exact as in the dictionary, and 18 of them disagreed with this statement. In statement number 11, it was noted that 30% of students utilized Google Translate for word-by-word translation, while some opted not to use it in that manner. In contrast, 64% of students employed Google Translate for sentence translations, and 84% for translating entire paragraphs. This indicates that students are more prefer to use Google Translate for translating sentences and paragraphs instead of for word-by-word translation.

The next statement showed that 86% of students agree that Google Translate causes them too lazy to open the dictionary. Statement number 16 showed that 82% chose Yes and 18% chose No. According to the result, most students state that Google Translate enriches their vocabularies. The final point in number 17 indicated that 60% of students felt confident about using Google Translate in class, while 40% did not feel confident in using it.

4.2. The Advantages And Disadvantages of Using Google Translate as a Medium in English – Indonesian Translation.

The researcher chose and conducted interviews with 10 students who were selected according to their answers to the questionnaire. In the interview, four questions were used as a guide to finding out the student's opinions about the use of Google Translate as a medium in English-Indonesian translation. The following table presents the responses from the students, along with the interview results concerning to the advantages and disadvantages of utilizing Google Translate.

Table 2. The Results of Interview

Students ID	Answer			
	Q1	Q2	Q3	Q4
AVS	Yes, I use	I use GT when I want to do translation task	GT offers advantages, I can access it anytime and anywhere I want	Because easy to use . sometimes lazy to learn to translate with my own ability.
AJUB	Yes, I use	I used to To find the meaning of words or vocabulary that I did not know	GT provides advantages, Easy to access and doesn't take long to translate	GT Need data or Wi-Fi to use
FTA	Yes, I use	I use to translate English text	GT provides advantages.the features in GT make it easier for me to translate	Sometimes the translation results are inaccurate
MJA	Yes, I use	To translate words and sentences.	GT provides advantages, it is so easy and free to use	

GBB	Yes, I use	To translating	GT offers advantages, Eassy to use	Gt need wifi or data to use
ANG	Yes, I use	I use to translate word that I don't understood	GT provides advantages, Fast, easy, simple and effective to use	
MUL	Yes, I use	I use it to translate and also check how o pronounce words	GT provides advantages, Efficient and saving time.	When I use the photo feature, sometimes there are word that are not translated
AEA	Yes, I use	I use to translate	GT provides advantages, eassy to use for translating	Gt need wifi or data to use
FAM	Yes, I use	I use to translate material that I don't understood	GT provides advantages, eassy and fast for translate	Gt need wifi or data to use
DRK	Yes, I use	I use to translate word or sentences that I don't know and sometimes I also translate English song	GT provides advantages, Google Translate is user-friendly and more convenient. In addition, GT supports multiple languages, not only English.	Google Translate makes me complacent about using a dictionary.

According to the interview conducted, the students expressed their favorable views on the overall benefits of utilizing Google Translate: (1) all students use Google Translate; (2) GT helps in translating all kinds of translations; (3) using GT is an easier way to translate text, and it saves time; and (4) using GT was very helpful at any time and in any place. These advantages were proved by the students' responses. The responses were as the follows:

1. AVS

AVS said "I use GT when I want to do translation task, GT offers advantages, I can access it anytime and anywhere I want."

2. AJUB

AJUBB said "I used to To find the meaning of words or vocabulary that I did not know. GT provides advantages, Easy to access and doesn't take long to translate."

3. FTA

FTA said "I use to translate English text. GT provides advantages. The features in GT make it easier for me to translate."

4. MJA

MJA said "To translate words and sentences. GT offers advantages, it is so easy and free to use"

5. GBB

GBB said *"I use to translate. GT provides advantages, eassy to use for translating"*

6. MUL

MUL said *"I use to translate word that I don't understood. GT provides advantages, Fast, easy, simple and effective to use."*

7. AEA

AEA Said *"I use it to translate and also check how o pronounce words. GT provides advantages, Efficient and saving time."*

8. FAM

FAM said *"I use to translate material that I don't understood. GT provides advantages, eassy and fast for translate"*

9. DRK

DRK said *"I use to translate word or sentences that I don't know and sometimes I also translate English song. GT provides advantages, Google Translate is user-friendly and more convenient. In addition, GT supports multiple languages, not just English."*

Based on the data above, it can be inferred that all students use GT. Furthermore, it saves them time when translating any text anywhere and anytime. They think that utilizing GT is simple. They consider it advantageous and available at no cost.

Additionally, Google Translate comes with several drawbacks. There are three main disadvantages of Google Translate. As follows:

The first disadvantage was making students too lazy to open the dictionary. In this modern era, the role of the dictionary is getting low. Because opening a dictionary takes a long time, most people don't need a dictionary anymore. Manual dictionaries have been replaced by machine translation or online dictionaries. It is faster than a dictionary. So, the student was getting too lazy to utilize the manual dictionary. It could be seen from students response below

1. AVS

AVS said *"Because easy to use . sometimes lazy to learn to translate with own ability"*

2. DRK

DRK said *"Google Translate makes me complacent about using a dictionary."*

Second disadvantage was inaccurate and some grammatical error. Google Translate sometimes did not translate accurately. The translation result needs rechecking. Pena (2011) stated that the disadvantage of Google Translate in learning English, which the students have to fix the translations made by Google Translate because it is not always correct. The followings were the example of students' answer;

1. FTA

FTA said *"Sometimes the translation results are inaccurate"*

2. MUL

MUL said *"When I use the photo feature, sometimes there are word that are not translated"*

The last disadvantage of using Google Translate in translation class was internet connection. As an online tool, Google Translate faces limitations. Users are unable to access Google Translate without an internet connection. It can be seen from the respons from students AJUB,GBB and FAM that *"Gt need wifi or data to use."*

Based on the response to the second question, Google Translate had both advantages and disadvantages. Every student acknowledged that the results from Google Translate might not always be satisfactory. They must be wise when use it.

Discussion

In this section, The researcher discusses the first and second research problems related to using Google Translate as a medium for translation. To obtain the results, the researcher conducted questionnaires and interviews. In the following, the research describes the results of the questionnaires and interviews based on the questions given.

a. Students' perceptions on the use of Google Translate as a media in English-Indonesian translation

According to the results of the questionnaires, the use of Google Translate as a medium for translating got positive responses from students. It can be seen from statements one to three that all students know that Google Translate is a medium for translating. There were 40 or 80% of students who liked translating English text, and there were 10 students who disliked translating English text. Next, the result of statement 2 was 90% positive using Google Translate in the translation class. It showed that most of the students used Google Translate as media in the translation class. There were only 5 students who did not use Google Translate as media in the class. The result of statement number 3 was 60%. Yes. A total of 30 students utilized alternative machine translation tools, while 20 did not. This indicates that machine translations other than Google Translate were employed in the translation class. Almost half of the students relied on multiple machine translation services.

A lot of students felt Google Translate to be very useful; such as, first, students can translate English material in class, namely 60% of students chose Yes, and 34% chose No. Second, students can overcome difficulties in understanding the text in class with Google Translate; namely, 78% of students chose Yes and 22% of students chose No. Third, most of the students used machine translation in the translating process; namely, 88% of students chose Yes and 12% chose No. In addition, statement number 7 showed that 84% or 42 of 50 students used Google Translate. The results indicated that nearly all the students in the class made extensive use of Google Translate. Next, we can translate text more easily using Google Translate as a medium; namely, 45 or 90% of students chose Yes. The last one, students felt that the results of Google Translate were the same as the translation in the dictionary, with a ratio of 64% of students choosing Yes and 36% of students choosing No.

Although Google Translate served as a helpful tool in translation class, its accuracy and meaning were still insufficient for students. The effectiveness of Google Translate was 40%. Research indicated that students were still unable to translate effectively when using Google Translate.

Google Translate also has advantages for students. First, students prefer to translate paragraph by paragraph; namely, 84% of students chose Yes, and 16% of students chose No. Second, students also prefer to translate sentence by sentence; namely, 64% of students chose Yes, and 36% of students chose No. Third, students could translate faster using Google Translate rather than other machine translations; namely, 80% of students chose Yes, and 20% of students chose No. Fourth, almost all of the students, 82% of of students, it was noted that Google Translate might assist users in expanding their vocabulary. Sukkhwan (2014) indicated that Google Translate is frequently utilized for learning new words.

On the other hand, students also realize that using Google Translate still has weaknesses, as stated in statement number fourteen: the use of Google Translate made 86% of students too lazy to open a dictionary. It was caused by Google Translate being an easy and fast dictionary to find difficult or unfamiliar words.

b. The Advantages And Disadvantages of Using Google Translate as A Media in English-Indonesian Translation

The students expressed their favorable views on the overall benefits of utilizing Google Translate. Google Translate helps in translating all kinds of translations; using Google Translate is easy and fast and can be used at any time and in any place. Also, tudents believe their vocabulary has expanded after utilizing Google Translate.

In addition, students also mentioned that Google Translate has disadvantages, such as making students too lazy to open dictionaries; students also found that the translation results from Google Translate were sometimes inaccurate and related to data connection or Wi-Fi

Based on the results of this study, can confirm the advantages and disadvantages that have been identified by previous research (Maulida, 2017) and also provide new perspectives on students' perceptions of the reliability and limitations of this tool in language learning.

4. Conclusion

Based from the research findings and discussions, a few conclusions can be drawn as follows:

Firstly, this research has demonstrated that 90% or 45 of students held a positive perceptions on the use of Google Translate as a medium in English-Indonesian translation. It can be argued that every student views Google Translate as an effective resource for translating from English to Indonesian. They find it helpful for understanding the meaning of words, phrases, and even sentences, which aids in their learning process. In addition, students recognize Google Translate's ability to quickly provide translations, which is particularly beneficial in completing assignments and understanding foreign language materials.

Secondly, the advantage of using Google Translate is the speed with which this service can find the meaning of words, sentences, and even paragraphs to be translated. Of course, it is simpler than carrying a dictionary because it is an application. Meanwhile, regarding the shortcomings of this application, students found that the translation results from Google Translate were sometimes inaccurate; students also feel that they become too lazy to translate using a dictionary, and another shortcoming of this application is related to data connection or Wi-Fi.

5. References

- Brown, H.D. (1987). *Principles of language learning and teaching*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, Inc.
- Garcia, I., & Pena, M. I. (2011). Machine translation-assisted language learning: writing for beginners. *Computer Assisted Language Learning*, 24(5), 471-487. Retrieved from <http://dx.doi.org/10.1080/09588221.2011.582687>.
- Li, H. (2014). *Comparison of Google Translation with Human Translation*. Paper presented at the *Twenty-Seventh International Florida Artificial Intelligence Research Society Conference*, University of Memphis.
- Maulida, H. 2017. Persepsi Mahasiswa Terhadap Penggunaan Google Translate Sebagai Media Menerjemahkan Materi Berbahasa Inggris. *Jurnal Saintekom*, 7(1), 56-66.
- Moleong, Lexy J. 2005. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Sugiyono. 2018. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: ALFABETA CV
- Sukkhwan, A. (2014). Students' attitudes and behaviors towards the use of Google Translate (Master's thesis, Arts Degree in Teaching English as an International Language of Prince of Songkla University). Retrieved November 29, 2016, from <http://kb.psu.ac.th/psukb/bitstream/2010/9459/1/387714.pdf>.